

A light blue, semi-transparent background image of a kitchen. In the center, a glass jar filled with white powder sits on a countertop. To the left, a small bowl is visible. The background shows a window with a view of a landscape and a glass door or partition.

# AIRGRIP

---

DANSK ▪ NORSK ▪ SVENSKA ▪ SUOMI ▪ ENGLISH

BETJENINGSVEJLEDNING

Brukervejledning ▪ Bruksanvisning ▪ Käyttöohje ▪ Instruction manual





INDHOLDSFORTEGNELSE

Dansk	4
Norsk	10
Svenska	16
Suomi	22
English	28

## INDHOLD

Generel advarsel	5
Brug af emhætten	6
Vedligehold og rengøring	7
Service	8
Miljøhensyn	9

**GENEREL ADVARSEL**

- Emhætten er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne emhætte er kun beregnet til brug i private hjem. Hvis den benyttes til andre formål, bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

**FØR MONTERING/IBRUGTAGNING**

- Kontrollér emhætten for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

**MONTERING**

- Emhætten er beregnet til drift ved 230 Volt  $\pm 10\%$ ~ 50 HZ i henhold til EN 50160
- Tilslut emhætten med den påmonterede stikprop. BEMÆRK: Er der jordtilslutning på stikproppen, SKAL emhætten forbindes til jord.
- For modeller med ekstern motor gælder det, at der IKKE må anvendes fælles nul ved installation af emhætte og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Ved brug af en ekstern motor fra en anden leverandør SKAL det sikres, at motoren er brugbar sammen med den valgte emhætte. Ellers vil reklamationsretten på emhætten bortfalde.
- Tilslut ikke strøm til emhætten før monteringen er fuldført.
- Luften må ikke ledes fra emhætten ud i et rør, der bruges til aftræk fra apparater, der anvender gas eller andre brændbare materialer, men skal have et separat aftræk.
- Den nationale lovgivning, bygningsreglementer o.l. vedrørende udledning af luften skal overholdes.
- Benyt altid den oprindelige aftræksdimension. Ved reduktion af aftræksstørrelsen mindskes ydeevnen og lydniveauet forhøjes.
- Aftrækket fra emhætten ud til det fri bør være kortest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Antallet af bøjninger på aftrækket bør minimeres mest muligt for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Thermex anbefaler, at der altid anvendes lyd- og kondensisoleret aftrækslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.
- Thermex anbefaler, at der ved brug af flexslange anvendes en lyd-dæmper for at minimere lydniveauet
- Ved brug af flexslange skal det altid sikres, at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugeevne.

- Forskellige materialer kræver forskellige rawplugs og skruer. Brug rawplugs og skruer der passer til det materiale emhætten skal monteres i.
- Hvis ikke anvisningerne for montering af skruer og beslag følges, kan det medføre elektrisk stød.
- Minimumsafstanden til gaskogeplader fra brænderkant til undersiden af emhætten SKAL være 65 cm i henhold til EN 60335-2-31.
- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte er mellem 50 cm og 70 cm for at sikre maksimal sugeevne.
- Kontrollér altid den angivne mindsteafstand mellem kogeplade og emhætte i vejledningen til kogepladen. Hvis denne vejledning angiver en større afstand, end den af Thermex anbefalede, SKAL forskrifterne for kogepladen overholdes.
- For loftsintegrerede modeller anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte ikke overstiger 3 meter.

**EMHÆTTENS BRUG**

- Læs altid denne vejledning grundigt igennem INDEN anvendelsen af emhætten påbegyndes.
- Gem altid denne vejledning til senere brug.
- Afbryd altid strømforsyningen til emhætten forud for rengøring, vedligehold eller reparation.
- Reparer eller udskift ikke nogen af emhættens dele, medmindre det udtrykkeligt er anbefalet i betjeningsvejledningen.
- Al form for reparation skal udføres af en faguddannet tekniker.
- Emhætten må kun benyttes af børn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funktionsnedsættelser, samt personer der mangler erfaring eller viden, såfremt disse personer er under opsyn, eller har modtaget den nødvendige oplæring i at kunne anvende emhætten på en sikker måde.
- Børn skal være under opsyn, således at de ikke leger med emhætten.
- Rengøring og vedligehold må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Emhætten skal rengøres jævnligt for at sikre en optimal drift og lang levetid.
- Fedt og støvresten samles i filteret og kan risikere at antænde ved mangelfuld rengøring.
- Emhætten bør rengøres både udvendigt og indvendigt jævnligt for at undgå fedtpletter på vægge eller andre overflader.
- Hvis emhætten anvendes samtidigt med apparater der anvender gas eller andre brændbare materialer, skal der være tilstrækkelig ventilation af rummet.
- Flambér ALDRIG under emhætten.
- Emhættens dele kan blive varme ved brug af kogepladen.

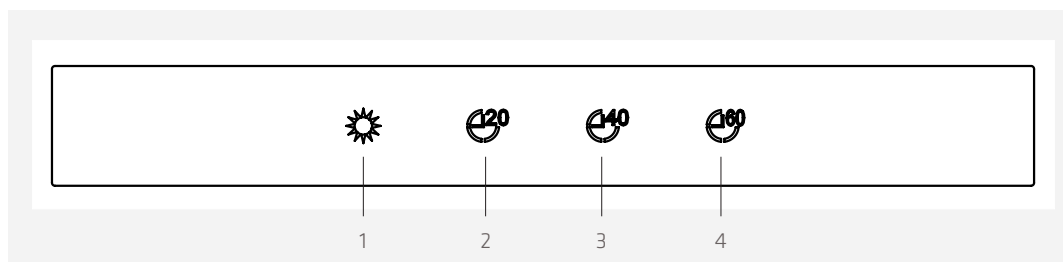
**BRUG AF EMHÆTTEN**

Denne emhætte er til brug ved centralventilationsanlæg eller varmegenvindingsanlæg. Emhætten skal tilkobles et eksternt sugelanlæg (medfølger ikke).

Denne emhætte har:

- Mulighed for regulering af forceret drift (se monteringsvejledning)
- Timerfunktion 20, 40 eller 60 min.
- Hygrostatstyring
- 3 X 2 W pærer

Emhættens spjæld er altid åbent, så der er en grundventilation i køkkenet. Grundventilationen indstiles jf. bygningsreglementet af en faguddannet tekniker.

**BETJENINGSPANEL**

1. Tænd/sluk lys
2. Timerfunktion 20 min.
3. Timerfunktion 40 min.
4. Timerfunktion 60 min.

Når alle funktioner er deaktiverede, vil der ikke være lys i betjeningspanelet, men når en funktion aktiveres vil ikonet for den funktion lyse rødt.

**LYS**

Lyset i emhætten tændes ved at aktivere ikonet tænd/sluk lys. Når funktionen er aktiveret, vil ikonet lyse rødt. Lyset slukkes ved at deaktivere ikonet tænd/sluk lys.

**FORCERET DRIFT**

Når der skal laves mad, kan spjældet åbnes til forceret drift. Dette gøres ved at aktivere en af timerfunktionerne på betjeningspanelet. Forceret drift er aktiv i henholdsvis 20, 40 eller 60 min. alt efter hvilken timerfunktion der aktiveres. Når en funktion er aktiveret, vil ikonet på betjeningspanelet lyse rødt.

Den forcerede drift kan afbrydes før timerfunktionens udløb, ved at deaktivere det blinkende ikon.

**BEMÆRK:** Hvis ikke spjældet lukkes ved timerfunktionens udløb, kan det skyldes hygrostatstyringen i emhætten, alle timerfunktionssikonerne vil i dette tilfælde blinke. Se mere i afsnittet **HYGROSTATSTYRING**.

**HYGROSTATSTYRING**

Airgrip har en indbygget hygrostat. Denne er slået fra når emhætten leveres, men kan slås til jf. beskrivelsen i monteringsvejledningen.

Er hygrostaten slået til vil spjældet åbnes til forceret drift når luftfugtigheden overstiger 70 %. Den forcerede drift afbrydes igen, når luftfugtigheden når 65 %. Når hygrostatstyringen er aktiveret, vil alle timerfunktionssikonerne blinke.

**BEMÆRK:** Hygrostatstyringen overstyrer alle øvrige funktioner.

## VEDLIGEHOLD OG RENGØRING

- Afbryd altid strømmen før rengøring.
- Emhætten skal rengøres jævnligt for at sikre en optimal drift og lang levetid.
- Fedt og støvresten samles i filteret og kan risikere at antænde ved mangelfuld rengøring.
- Emhætten bør rengøres både udvendigt og indvendigt jævnligt for at undgå fedtpletter på vægge eller andre overflader.

### DAGLIG RENGØRING

- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at fedtfilteret tørres af med en opvredet klud efter hver madlavning. Det kræver en meget lille indsats hver dag at holde din emhætte ren og effektiv.
- Ståloverflader rengøres med en fugtig klud med opvaskemiddel, og efterbehandles med 3M Polish.
- Lakerede overflader rengøres med en fugtig klud med sulfo/opvaskemiddel. Brug ALDRIG slibemiddel.

### RENS AF FEDTFILTRE

Fedtfiltere skal rengøres efter behov. Thermex anbefaler at filteret som minimum rengøres i følgende intervaller, alt efter hvilket fedtstof der anvendes til stegning:

- Stegemargarine – filteret rengøres hver 3. uge
- Flydende margarine – filteret rengøres hver 2. uge
- Olie – filteret rengøres 1 gang om ugen
- Ved friturestegning – filteret rengøres 2-3 gange om ugen

### SÅDAN AFMONTERES OG RENSES FILTERET

- Træk bunddelen forsigtigt ned sådan, at den hænger i wirene.
- Fjern fedtfilteret ved at trække i filterets låsemekanisme, og derved løsne filteret fra emhætten.
- Læg filteret i blød i varmt sæbevand, og rengør evt. med en blød børste.
- Skyl efter med varmt vand.
- Gentag processen hvis dette er nødvendigt.
- Monter filteret igen.
- Påsæt bunddelen.

Filteret kan også vaskes i opvaskemaskinen, vær dog opmærksom på at maskinvask kan resultere i misfarvning af filterne. Misfarvning af filterne påvirker ikke ydeevnen.

**SERVICE**

Før du melder service på din Thermex emhætte, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig den bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af din emhætte.
- Præcisering af funktionaliteter i din emhætte.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på din emhætte.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til emhætten i ca. 5 min. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til emhætten i en time. Hvis emhætten stadig ikke fungerer korrekt, efter at strømmen har været afbrudt i en time, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

**BEMÆRK:** Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Fejlbeskrivelse
- Model
- Emhættens type- og serienummer (angivet på typepladen)
- Oplysninger om købet.

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på [www.thermex.dk/service](http://www.thermex.dk/service), hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til [service@thermex.dk](mailto:service@thermex.dk) eller på tlf. +45 9892 6233.

## FEJLSØGNINGSOVERSIGT

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Emhætten virker ikke	Der er ingen strøm på	Kontroller strømforsyningen til emhætten. Tag strømmen fra i ca. 5 min, og tilslut den igen, for at kontrollere om fejlen stadig er der.
Alle timerfunktionikonerne blinker	Hygrostatfunktionen er aktiveret.	Hygrostatstyringen vil deaktiveres automatisk når luftfugtigheden er under 65%




**MILJØHENSYN**

## EMBALLAGE

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

## SKROTNING AF EMHÆTTEN



Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

## INNHOLD

Generell advarsel	11
Hvordan bruke viften	12
Vedlikehold og rengjøring	13
Service	14
Miljøhensyn	15

**GENERELL ADVARSEL**

- Produktet er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.

**FØR MONTERING/IDRIFTSETTELSE**

- Kontrollér produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart ved levering.
- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/idriftsettelse.

**MONTERING**

- Ventilatoren er beregnet til drift ved 230 Volt  $\pm 10\%$ ~ 50 HZ i henhold til EN 50160
- Tilkoble kjøkkenviften med den påmonterte stikkontakt. Bemerk: er det jordtilkobling på stikkontakten Skal kjøkkenviften tilkobles til jord.
- For modeller med ekstern motor, må det IKKE må brukes felles null ved installasjon av ventilator og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Ved bruk av ekstern motor fra en annen leverandør SKAL det forsikres om at motoren kan brukes sammen med ventilatoren. Dersom dette ikke sikres vil reklamasjonsretten bortfalle.
- Tilkoble ikke strøm til ventilatoren før monteringen er fullført.
- Luften må ikke ledes fra viften til rør som benyttes til avtrekk fra apparater som drives av gass eller annen type brennstoff. Viften skal ha et separat avtrekk.
- Nasjonal lovgivning, bygningsreglementer o.l. for avtrekk skal overholdes.
- Benytt alltid den opprinnelige/oppgitte avtrekksdi-mensjon på utluftingskanalen. Ved reduksjon av dimensjon på avtrekkskanalen reduseres kapasiteten og lydnivået økes.
- Avtrekket fra ventilatoren ut til friluft bør være kortest mulig, for å få størst mulig effekt av ventilatoren.
- Antall bend på avtrekkskanalen bør minimeres mest mulig for å få størst mulig effekt av ventilatoren.
- Thermex anbefaler, at det alltid anvendes lyd- og kondensisolert avtrekkskanal ved gjennomføring i uisolerte rom.
- Thermex anbefaler, at der ved bruk av flexslange monteres en lyd-demper på avtrekket for å redusere støynivået

- Flexslange skal alltid være helt utstrukket for å redusere luftmotstanden og derved oppnå maksimal sugeevne.
- Forskjellige materialer krever ulike plugg og skruer for innfesting. Bruk plugg og skruer, som er beregnet til det materialet ventilatoren skal monteres i.
- Dersom instruksjonene for installering av skruer og beslag ikke blir fulgt kan dette medføre fare for elektrisk støt.
- Minimumsavstanden til gasskomfyrer, fra brennerkant til undersiden av ventilatoren SKAL være 65 cm, i henhold til EN 60335-2-31.
- For skapintegreerte, fritthengende og vegghengte ventilatorer anbefaler Thermex, at avstanden mellom komfyr og ventilator er mellom 50 cm og 70 cm for å sikre optimal sugeevne.
- Kontrollér alltid den oppgitte minsteavstand mellom komfyr og ventilator i bruksanvisningen til komfyren. Hvis denne i bruksanvisningen angir en større avstand, enn den avstand Thermex anbefaler, SKAL forskriftene til komfyren overholdes.
- For takintegreerte modeller anbefaler Thermex, at avstanden mellom komfyr og ventilator ikke oversiger 3 meter

**VENTILATORENS BRUK**

- Denne bruksanvisningen bør leses grundig før ventilatoren tas i bruk.
- Tag vare på bruksanvisningen slik at den kan leses igjen senere.
- Strømforsyningen til ventilatoren må alltid kobles fra før rengjøring, vedlikehold eller reparasjon.
- Ingen av ventilatorens deler må repareres eller skiftes ut med mindre det er uttrykkelig anbefalt i bruksanvisningen.
- All form for reparasjon bør utføres av en profesjonell tekniker.
- Ventilatoren bør ikke betjenes av barn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funksjonshemninger eller personer som mangler erfaring eller kunnskap, dersom disse personene er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring til å kunne håndtere ventilatoren på en trygg måte.
- Barn bør holdes under oppsyn for å forhindre at ventilatoren blir brukt til å leke med.
- Rengjøring og vedlikehold bør kun utføres av barn dersom de er under tilsyn.
- Viften bør rengjøres jevnlig for å sikre optimal drift og lang levetid.
- Fett og støv samles i filteret, og det er en risiko for at dette kan antennes ved utilstrekkelig rengjøring.
- Viften bør rengjøres jevnlig både utvendig og innvendig for å unngå fettflekker på vegger eller andre overflater.
- Hvis viften brukes samtidig med apparater som benytter gass eller annet brennbart materiale, må det sørges for at rommet har tilstrekkelig ventilasjon.
- Det må ALDRI flamberes under viften.
- Viftedelene kan bli varme når komfyren er i bruk.

### HVORDAN BRUKE VIFTEN

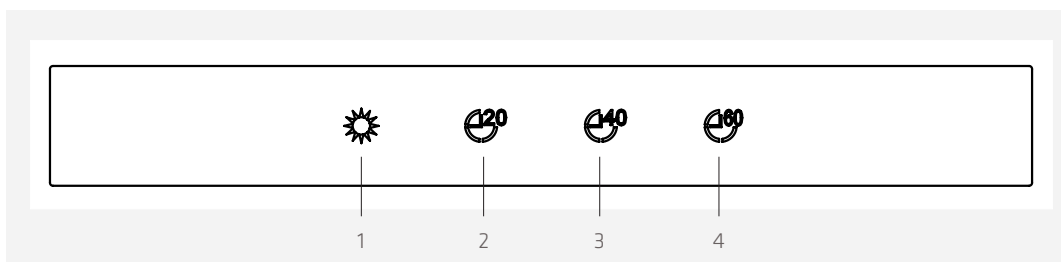
Denne viften er beregnet for bruk i fellesventilasjonsanlegg eller varmegjenvinningssystemer. Viften skal kobles til et eksternt avtrekksanlegg (ikke inkludert).

Denne viften har:

- Mulighet for regulering av forsert drift (se installasjonsveiledningen)
- Timerfunksjon 20, 40 eller 60 min.
- Hygrostatstyring
- 3 x 2 W pærer
- 

Viftens spjeld er alltid åpen for å gi en grunnventilasjon på kjøkkenet. Grunnventilasjonen skal stilles inn av en profesjonell tekniker i.h.t. byggeforskriften.

### BETJENINGSPANEL



1. Slå på/av lys
2. Timerfunksjon 20 min.
3. Timerfunksjon 40 min.
4. Timerfunksjon 60 min.

Når alle funksjonene er deaktivert er det ingen lys på betjeningspanelet, mens når en funksjon er aktivert vil ikonet for funksjonen lyse rødt.

### LYS

Lyset i viften slås på ved å aktivere ikonet slå på/av lys. Når funksjonen er aktivert vil ikonet lyse rødt. Lyset i viften slås av ved å deaktivere ikonet slå på/av lys.

### FORSERT DRIFT

Ved matlaging kan spjeldet åpnes til forsert drift. Dette gjøres ved å aktivere en av timerfunksjonene på betjeningspanelet. Forsert drift er aktiv i henholdsvis 20, 40 eller 60 min. alt etter hvilken timerfunksjon som er aktivert. Når funksjonen er aktivert vil ikonet på betjeningspanelet lyse rødt.

Forsert drift kan avbrytes før timerfunksjonen stopper ved å deaktivere det blinkende ikonet.

MERK: Hvis spjeldet ikke lukkes ved timerfunksjonens utløp kan det skyldes hygrostatstyringen i viften, alle ikonene for timerfunksjoner vil i så fall blinke. Se mer i avsnittet HYGROSTATSTYRING.

### HYGROSTAT

Airgrip har en innebygd hygrostat. Denne er deaktivert når viften leveres, men kan kobles inn ved å følge beskrivelsen i monteringsveiledningen.

Er hygrostat slått på vil spjeldet åpne til forsert drift når luftfuktigheten overstiger 70%. Forsert drift avbrytes igjen når luftfuktigheten når 65%. Når hygrostatstyringen er aktivert, blinker alle drifts ikoner.

MERK: Hygrostatstyringen overstyrer alle andre funksjoner.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Slå alltid av strømmen før rengjøring.
- Viften bør rengjøres jevnlig for å sikre optimal drift og lang levetid.
- Fett og støv samles i filteret, og det er en risiko for at dette kan antennes ved utilstrekkelig rengjøring.
- Viften bør rengjøres jevnlig både utvendig og innvendig for å unngå fettflekker på vegger eller andre overflater.

### DAGLIG RENGJØRING

- For vifter i skap, samt fritthengende og veggmonterte vifter, anbefaler Thermex, at fettfilteret tørkes med en fuktig klut etter hver matlaging. Det krever en meget liten innsats hver dag å holde viften ren og effektiv.
- Ståloverflater rengjøres med en fuktig klut med oppvaskmiddel, og etterbehandles med 3M Polish.
- Lakkerte overflater rengjøres med en fuktig klut med vaskemiddel/oppvaskmiddel. Bruk ALDRI slipemiddel.

### RENSING AV FETTILTRE

Fettfiltre skal rengjøres etter behov. Thermex anbefaler at filteret som et minimum rengjøres i følgende intervaller, avhengig av hvilken type fettstoff som er brukt til steking:

- Stekemargarin – filteret bør rengjøres hver 3. uke
- Flytende margarin – filteret bør rengjøres hver 2. uke
- Olje – filteret bør rengjøres 1. gang i uken
- Frityrsteking – filteret bør rengjøres 2-3 ganger i uken

### HVORDAN DEMONTERE OG RENSE FILTERET

- Trekk bunnen forsiktig ned slik at den blir hengene i wirene.
- Fjern fettfilteret ved å trekke i filterets låsemekanisme for å løsne det fra viften.
- Legg filteret i varmt såpevann og rengjør det om nødvendig med en myk børste.
- Skyll deretter med varmt vann.
- Gjenta prosessen hvis nødvendig.
- Sett filteret på plass igjen.
- Sett inn bunnen.

Filteret kan også vaskes i oppvaskmaskin, men vær oppmerksom på at maskinvask kan resultere i missfarging av filtrene. Missfarging av filtrene påvirker ikke yteevnen.

**SERVICE**

Før du melder inn service på ditt Thermex produkt, er det viktig å lese monterings og/eller brukerveiledningen nøye. Dette for å sikre at vi kan yte mest mulig assistanse.

Serviceavdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblikk på:

- Teknisk support og installasjon av ditt produkt
- Veiledning av funksjoner i ditt produkt
- Serviceforespørsler i henhold til reklamasjonsretten for ditt produkt

Før du sender en servicehenvendelse, forsøk å bryte strømtilførselen til produktet i 5 minutter, koble så strømtilførselen til igjen, å se om dette kan ha avhjulpet problemet.

Dersom problemet ikke er løst, forsøk så å bryte strømmen på produktet i en time. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, og punktene i feilsøkningskappitlet er gjennomgått, ta så kontakt med vår serviceavdeling.

MERK: Ved henvendelse innenfor reklamasjonsretten, vil du bli bedt om å dokumentere kjøpet i form av en kjøpskvittering. Ta derfor godt vare på din kjøpskvittering.

Før du sender en henvendelse vedrørende service innenfor reklamasjonsretten er det viktig å ha alle nødvendige opplysninger tilgjengelig:

- Feilbeskrivelse
- Model
- Opplysninger om kjøpet (kvittering)
- Navn , adresse, telefonnummer og evt. e-post adresse

Service forespørsler under reklamasjonsretten kan skje ved å fylle ut serviceformularet på [www.thermex.no/service](http://www.thermex.no/service) hvor du også kan lese servicebetingelsene.

Henvendelser vedrørende teknisk support kan sendes på e-post til [info@thermex.no](mailto:info@thermex.no) eller på telefon +47 22 21 90 20.

## PROBLEMLØSNING


PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Viften virker ikke.	Strømmen er frakoblet.	Kontroller strømforsyningen til viften. Koble strømmen fra i ca. 5 min, og slå den på igjen for å kontrollere om feilen fortsatt er vedvarende.
Alle timerfunksjonene blinker.	Hygrostatfunksjonen er aktivert.	Hygrostatstyringen deaktiveres automatisk dersom luftfuktigheten blir lavere enn 65%

**MILJØHENSYN**

EMBALLASJE

Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering

AVFALLSHÅNTERING

Symbolet  produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avlevers til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

## INNEHÅLL

Allmänt	17
Användning av flätkåpan	18
Underhåll och rengöring	19
Service	20
Miljöhänsyn	21



**ALLMÄNT**

- Köksfläkten är utvecklad och tillverkad i enlighet med DS/EN 60335-1
- Denna enhet är endast avsedd för användning i privata bostäder, vid annan användning bortfaller garanti och reklamationsrätt.
- All installation skall utföras av behörig installatör enligt anvisningar från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och enligt gällande bestämmelser.
- Thermex franskriver sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

**FÖRE MONTERING/ANVÄNDNING**

- Kontrollera köksfläkten efter transportskador eller fel direkt vid mottagandet.
- Transportskador anmäls omedelbart till transportören och Thermex.
- Eventuella fel och avsaknader skall anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/användning.

**MONTERING**

- Köksfläkten är avsedd för 230 Volt  $\pm 10\%$ ~ 50 HZmax enligt EN 50160
- Anslut köksfläkten med den påmonterade stickproppen. OBS: Stickpropp med jordanslutning skall anslutas till jordat vägguttag.
- För modeller med extern motor gäller följande: Det får inte användas gemensam nolla vid installation av köksfläkten och motorn, detta påverkar styrfunktionen.
- Vid användning av en extern motor från annan leverantör SKALL det säkerställas att motorn kan användas ihop med den valda köksfläkten. I annat fall bortfaller reklamationsrätten på köksfläkten.
- Anslut inte ström till köksfläkten innan monteringen är slutförd.
- Luften får inte ledas ut från flätkåpan genom rör som används för utsug från apparater som använder gas eller andra typer av bränslen – det måste finnas ett separat utsug.
- Respektera alltid nationella lagar, byggnadsreglementer o.l. om evakuering av luft.
- Använd alltid den angivna kanaldimensionen. Vid reduktion av kanalstorleken försämrar kapaciteten och ljudnivån ökar.
- För bästa möjliga effekt skall längden på evakueringskanalen vara så kort som möjligt.
- Undvik böjar i möjligaste mån för att få bästa möjliga effekt.
- För att uppfylla kravet avseende brandskydd och undvika kondens skall kanalen alltid isoleras enligt gällande byggregler.
- Om det i köket används en flexibel anslutningsslang, kan ljuddämpare användas för att reducera ljudnivån ytterligare.

- Om det i köket används en flexibel anslutningsslang, skall denna vara helt utsträckt för att minimera luftmotståndet.
- Olika material kräver olika plugg och skruv. Använd plugg och skruv som är avsedda för det material köksfläkten skall fästas i.
- Om du inte följer monteringsanvisningarna för skruvar och beslag finns risk för elektrisk stöt.
- Minimavståndet till gasspisar från brännarkant till flätkåpan undersida MÅSTE vara 65 cm enligt SS-EN 60335-2-31.
- För bästa funktion bör väggmonterade köksfläktar monteras 50-65 cm ovanför spisen och frihängande modeller 60-70 cm ovanför spisen.
- Kontrollera alltid det angivna minimavståndet mellan spis och köksfläkt i anvisningen från spisens tillverkare. Om denna anvisning anger ett större avstånd än det Thermex rekommenderar skall anvisningarna från spistillverkaren följas.
- För takintegrerade modeller rekommenderar Thermex, att avståndet mellan spis och köksfläkt inte överstiger 3 meter.

**SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Läs alltid bruksanvisningen noga innan huven tas i drift.
- Förvara bruksanvisningen så att den kan läsas igen senare.
- Bryt alltid strömmen till köksfläkten innan rengöring, underhåll eller reparation.
- Reparera eller byt inte någon av köksfläktens delar, med mindre än att det uttryckligen står i bruksanvisningen.
- All form av reparationer skall utföras av behörig tekniker.
- Köksfläkten får inte användas av barn under 8 år eller personer med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionsnedsättningar utan att de fått information eller handledning om hur köksfläkten används av person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn skall övervakas så att de inte leker med köksfläkten.
- Rengöring och skötsel får endast utföras av barn under vuxen persons uppsyn.
- Flätkåpan ska rengöras med jämna mellanrum för att säkerställa optimal drift och lång livslängd.
- Fett och dammrester fastnar i filtret och kan antändas vid felaktigt utförd rengöring.
- Flätkåpan ska rengöras både utvändigt och invändigt för att undvika fettfläckar på väggar eller andra ytor.
- Om flätkåpan används samtidigt som apparater som använder gas eller andra brännbara material måste rummet ha tillräcklig ventilation.
- Utför ALDRIG flambering under flätkåpan.
- Flätkåpan delar kan bli varma när spisen används.

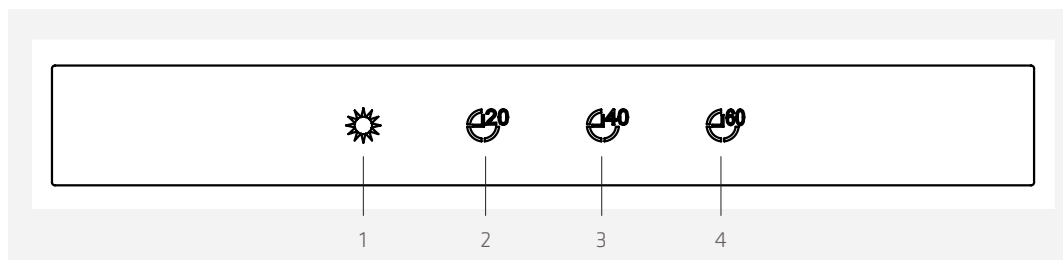
**ANVÄNDNING AV FLÄKTKÅPAN**

Den här flätkåpan används i system för centralventilation eller värmeåtervinning. Flätkåpan ska anslutas till ett centralt ventiationssystem (medföljer inte).

Den här flätkåpan har:

- Funktion för reglering av forcerad drift (se monteringsanvisning)
- Timerfunktion 20, 40 eller 60 min.
- Hygrostatstyrning
- LED-belysning 3 x 2 W

Flätkåpans spjäll är alltid öppet så att det finns en grundventilation i köket. Grundventilationen ska ställas in enligt byggnormen. Inställningen ska göras av en behörig installatör.

**MANÖVERPANEL**

1. Tänd/släck belysningen
2. Timerfunktion 20 min.
3. Timerfunktion 40 min.
4. Timerfunktion 60 min.

När alla funktioner har inaktiverats lyser inte manöverpanelen längre. Om en funktion aktiveras kommer symbolen för den aktuella funktionen att lysa rött.

**BELYSNING**

Tänd belysningen i flätkåpan genom att aktivera symbolen för tändning/släckning av belysningen. När funktionen har aktiverats lyser symbolen rött. Släck belysningen genom att inaktivera symbolen för tändning/släckning av belysningen.

**FORCERAD DRIFT**

När du vill laga mat kan spjället öppnas för forcerad drift. Du kan göra detta genom att aktivera en av timerfunktionerna på manöverpanelen. Forcerad drift är aktiv i 20, 40 eller 60 minuter beroende på vilken timerfunktion som aktiveras. När funktionen har aktiverats lyser symbolen rött på manöverpanelen.

Du kan avbryta den forcerade driften innan timerfunktionen har slutförts genom att inaktivera den blinkande symbolen.

**OBSERVERA:** Om spjället inte stängs vid timerfunktionens slut kan felet ligga i hygrostatstyrningen i flätkåpan. Om detta inträffar kommer alla symboler för timerfunktionen att börja blinka. Mer information finns i avsnittet **HYGROSTATSTYRNING**.

**HYGROSTATSTYRNING**

Airgrip har en inbyggd hygrostat. Den är fränkopplad vid leverans men kan kopplas in enligt beskrivning i monteringsanvisningen.

Är hygrostaten inkopplad kommer spjället att öppnas till forcerad drift när luftfuktigheten överstiger 70%. Den forcerade driften avbryts igen när luftfuktigheten når 65%. När hygrostatstyrningen är aktiverad, blinkar alla timersymbolerna.

**OBSERVERA:** Hygrostatstyrningen åsidosätter alla andra funktioner.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Bryt alltid strömmen före rengöring.
- Flätkåpan ska rengöras med jämna mellanrum för att säkerställa optimal drift och lång livslängd.
- Fett och dammrester fastnar i filtret och kan antändas vid felaktigt utförd rengöring.
- Flätkåpan ska rengöras både utvändigt och invändigt för att undvika fettfläckar på väggar eller andra ytor.

### RENGÖRING VARJE DAG

- För flätkåpor som är inbyggda i skåp, frihängande eller väggmonterade rekommenderar Thermex att fettfiltret torkas av med en urvriden trasa efter varje matlagning. Det krävs mycket liten arbetsinsats varje dag för att hålla flätkåpan ren och effektiv.
- Rostfria ytor ska rengöras med en fuktig trasa med diskmedel och efterbehandlas med metallpolish (kan köpas med artikelnummer 499.99.9999.9).
- Lackerade ytor ska rengöras med en fuktig trasa och diskmedel. Använd aldrig slipmedel.

### RENGÖRING AV FETTILTER

Fettfiltren ska rengöras efter behov. Thermex rekommenderar att filtren minst rengörs enligt följande intervall, beroende på vilken typ av stekfett som används:

- Stekmargarin – rengör filtren var 3:e vecka
- Flytande margarin – rengör filtren varannan vecka
- Olja – rengör filtren en gång i veckan
- Frityrstekning – rengör filtren 2–3 gånger i veckan

### DEMONTERA OCH RENGÖRA FILTRET

- Dra ned bottendelen försiktigt så att den hänger i vajrarna.
- Ta bort fettfiltret genom att dra i filtrets låsmekanism och lossa filtret från flätkåpan.
- Blötlägg filtret i varmt vatten med diskmedel och rengör eventuellt med en mjuk borste.
- Efterskölj med varmt vatten.
- Upprepa processen om så behövs.
- Montera filtret igen.
- Montera bottendelen.

Filtret kan också diskas i diskmaskinen. Var dock uppmärksam på att maskindisk kan orsaka missfärgning av filtren. Missfärgning av filtren påverkar inte funktionen.

## SERVICE

Innan du felanmäler din köksfläkt är det viktigt att du har läst igenom monterings- och/eller bruksanvisningen noggrant. Detta säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga support.

Supportavdelningen på Thermex kan kontaktas för att få hjälp med följande:

- Teknisk support vid montering och installation av din köksfläkt.
- Förklaring av funktioner på din köksfläkt.
- Serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt.

Försök alltid innan serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt att bryta strömmen fram till fläkten i ca 5 minuter. Slå därefter på strömmen igen för att se om felet blivit avhjälpt.

Om felet inte blivit avhjälpt, bryt strömmen fram till fläkten i en timma. Om köksfläkten fortfarande inte fungerar som den skall efter att strömmen har varit bruten i en timma, och punkterna i felsökningsöversikten har genomgåts, kontakta då supportavdelningen.

OBS: Vid reklamationer inom reklamationsrätten kommer du bli ombedd att visa dokumentation i form av kvitto på ditt inköp av fläkten. Spara därför alltid kvittot.

Innan serviceanmälan inom reklamationsrätten är det viktigt att ha alla upplysningar till hands:

- Felbeskrivning
- Modell
- Upplysningar om inköpsställe och datum för köpet
- namn, adress, telefonnummer och eventuella. e-postadress

Serviceanmälan inom reklamationsrätten görs via Thermex hemsida, [www.thermex.se](http://www.thermex.se), genom att klicka på knappen "Service".

Frågor avseende produkter eller service kan göras hos Thermex supportavdelning, [info@thermex.se](mailto:info@thermex.se) eller tel: 031-340 82 00.

## FELSÖKNINGSÖVERSIKT

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Flätkåpan fungerar inte	Strömmen är frånslagen	Kontrollera strömförsörjningen till flätkåpan. Bryt strömmen i cirka 5 min, fem minuter, och slå till den på nytt. Kontrollera om felet fortfarande finns kvar.
Alla symboler för timerfunktionen blinkar	Hygrostatfunktionen har aktiverats	Hygrostatstyrningen inaktiveras automatiskt när luftfuktigheten är under 65%


**MILJÖHÄNSYN**

## EMBALLAGE

Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.

## SKROTNING AV PRODUKTEN



Symbolen  på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

## SISÄLTÖ

Yleinen varoitus	23
Kuvun käyttö	24
Huolto ja puhdistus	25
Huolto	26
Ympäristönäkökohdat	27

**YLEINEN VAROITUS**

- Kupu on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Jos sitä käytetään muihin tarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Asennus on annettava ammattitaitoisen asentajan suorittavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

**ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖNOTTOA**

- Tarkista kupu kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi kun se otetaan vastaan.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa vastaanotosta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käytön yhteydessä.

**ASENNUS**

- Kupu on suunniteltu käytettäväksi sähköverkossa 230 V  $\pm$ 10 %~50 HZ standardin EN 50160 mukaisesti
- Liitä kupu siihen kytketyllä pistokkeella. HUOMAA: Jos pistokkeessa on maadoitus, se TÄYTYY kytkeä maadoitettuun pistorasiaan.
- Ulkoisella moottorilla varustetuissa malleissa EI saa käyttää yhteistä nollajohtoa poistopuhaltimen ja moottorin asennukseen, koska se vaikuttaa laitteen ohjaukseen.
- Toisen valmistajan ulkoista moottoria käytettäessä TÄYTYY varmistaa, että moottori on yhteensopiva valitsemasi kuvun kanssa. Muussa tapauksessa laitteen reklamointioikeus raukeaa.
- Älä kytke virtaa kupuun ennen kuin asennus on valmis.
- Laitteesta ei saa johtaa ilmaa tuuletuksessa käytettävään kanaan, jossa kulkee kaasuja tai muita palavia materiaaleja, vaan ilma on johdettava erilliseen kanaan.
- Poistoilmakanavia koskevia kansallisia lakeja on noudatettava.
- Käytä aina alkuperäisen kokoista poistokanavaa. Pienemmällä kanavalla suorituskky huononee ja melutaso nousee.
- Poisto kuvusta ulos pitäisi olla mahdollisimman lyhyt, jotta kupu toimisi mahdollisimman tehokkaasti.
- Hormin mutkien määrä on pyrittävä pitämään mahdollisimman pienenä, jotta kupu toimisi mahdollisimman tehokkaasti.
- Thermex suosittelee aina käytettäväksi ääni- ja tiivistymiseristettyä hormiputkea kylmien tilojen liitännöissä.
- Thermex suosittelee joustavaa putkea käytettäessä äänenvaihtimen käyttöä melutason pitämiseksi mahdollisimman pienenä
- Joustavaa putkea käytettäessä on aina varmistettava, että se on venymätön, jotta minimoidaan ilmanvastus ja saavutetaan suurin

mahdollinen poistokky.

- Eri materiaalit vaativat erilaiset tulpat ja ruuvit. Käytä seinätulppia ja ruuveja, jotka sopivat materiaaliin, johon kupua ollaan asentamassa.
- Asennusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Vähimmäisetäisyyden kaasulla toimiviin keittolevyihin kuvun alapuolen reunasta TÄYTYY olla 65 cm EN 60335-2-31 -standardin mukaisesti.
- Kotelarakenteiselle, vapaasti riippuvalle ja seinälle asennetulle kuvulle Thermex suosittelee keittolevyn ja kuvun väliseksi etäisyydeksi 50 - 70 cm, jotta saavutetaan mahdollisimman suuri imukyky.
- Tarkista aina keittolevyn käyttöohjeessa määritelty minimietäisyys liedien ja kuvun välille. Jos ko. ohjeet määräävät suuremman etäisyyden kuin Thermex suosittelee, TÄYTYY keittolevyn ohjeen vaatimuksia noudattaa.
- Kattoon kiinnitetyille malleille Thermex suosittelee, ettei välimatka keittolevyn ja kuvun välillä ylitä 3 metriä.

**KUVUN KÄYTTÖ**

- Lue aina ohjeet huolellisesti ENNEN kuvun käytön aloittamista.
- Sästä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten.
- Irrota kupu aina ennen puhdistusta, huoltoa tai korjausta.
- Mitään kuvun osaa ei saa korjata tai vaihtaa ellei käyttöohje nimenomaisesti suosittele sitä.
- Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen asentajan suorittavaksi.
- Alle 8-vuotiaat lapset, henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aisteihin liittyviä vajaatoimintoja, sekä henkilöt, joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, saavat käyttää kupua vain jos näitä henkilöitä valvotaan tai he ovat saaneet riittävästi opastusta kuvun turvalliseen käyttöön.
- Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki kuvulla.
- Puhdistusta ja huoltoa ei saa antaa lasten suorittavaksi, elleivät he ole valvonnan alaisina.
- Kupu pitää puhdistaa säännöllisesti tehokkaan toiminnan ja pisimmän käyttöiän takaamiseksi.
- Rasvaa ja pölyä kertyy suodattimeen, joka voi syttyä riittämättömän puhdistuksen takia.
- Kupu pitää puhdistaa säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta, jotta vältetään rasvatahrojen muodostuminen sen seiniin ja muihin pintoihin.
- Jos kupua käytetään samanaikaisesti kaasua tai muita palavia materiaaleja käyttävien laitteiden kanssa, on huoneen riittävästä ilmanvaihdosta huolehdittava hyvin.
- ÄLÄ KOSKAAN liekitä kuvun alla.
- Kuvun osat saattavat lämmitä keittolevyn vaikutuksesta.

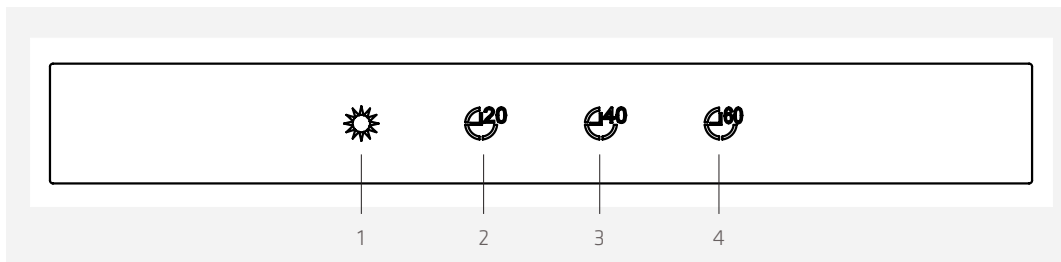
**KUVUN KÄYTTÖ**

Tämä kupu on tarkoitettu käytettäväksi keskusilmanvaihtojärjestelmässä tai lämmön talteenotossa. Kupu on liitettävä ulkoiseen imuyksikköön (ei sisälly toimitukseen).

Tässä kuvussa on:

- Mahdollisuus koneellisen ilmanvaihdon ohjaukseen (ks. asennusohjeet)
- Ajastintoiminto 20, 40 tai 60 min.
- Hygrostaatin (kosteuskytkimen) ohjaus
- 3 x 2 W lamppu

Kuvun pelti on aina auki, jotta keittiön syntyvä perusilmanvaihto. Perusilmanvaihdon säätö, ks. rakennusmääräysten mukaiset tekniset tiedot.

**KÄYTTÖPANEELI**

1. Valo päälle/pois
2. Ajastintoiminto 20 min.
3. Ajastintoiminto 40 min.
4. Ajastintoiminto 60 min.

Kun kaikki toiminnot ovat pois päältä, käyttöpaneelissa ei pala valoja, mutta kun joku niistä aktivoidaan, toiminnon kuvake palaa punaisena.

**VALO**

Kuvun valo sytytetään ja sammutetaan painamalla Valo päälle/pois -kuvaketta. Kun toiminto on aktiivinen, kuvake palaa punaisena. Valo sammutetaan painamalla Valo päälle/pois -kuvaketta.

**KÄYTTÖ KONEELLISESSA ILMANVAIHDOS**

Ruokaa valmistettaessa voidaan avata pelti koneelliseen ilmanvaihtoon. Se tapahtuu aktivoimalla joku käyttöpaneelin ajastintoiminnoista. Koneellinen ilmanvaihto on aktiivinen 20, 40 tai 60 minuuttia, riippuen valitusta ajastintoiminnosta. Kun toiminto on aktiivinen, käyttöpaneelin kuvake palaa punaisena.

Koneellinen ilmanvaihto voidaan sammuttaa ennen ajastintoiminnon päättymistä poistamalla vilkkuvan kuvakkeen aktiivointi.

**HUOMAUTUS:** Jos peltiä ei ole suljettu ajastustoiminnon päättyessä, se voi johtua kuvun hygrostaattiohjauksesta. Siinä tapauksessa kaikki ajastintoimintojen kuvakkeet vilkkuvat. Lue lisää luvusta HYGROSTAATTIOHJAUS.

**HYGROSTATSTYRING**

Airgripissä on sisäänrakennettu hygrostaatti (kosteuskytkin). Se on kytketty pois kun kupu toimitetaan, mutta voidaan kytkeä päälle, ks. kuvaus asennusohjeissa.

Toimiva hygrostaatti avaa pellin koneelliseen ilmanvaihtoon, kun ilmankosteus ylittää 70 %. Koneellinen ilmanvaihto keskeytyy, kun ilmankosteus saavuttaa 65 %. Kun hygrostaattiohjaus on aktiivinen, vilkkuvat kaikki ajastintoimintojen kuvakkeet.

**HUOMAUTUS:** Hygrostaattiohjaus ohittaa kaikki muut toiminnot.



## HUOLTO JA PUHDISTUS

- Katkaise aina virta puhdistuksen ajaksi.
- Kupu pitää puhdistaa säännöllisesti tehokkaan toiminnan ja pisimmän käyttöiän takaamiseksi.
- Rasvaa ja pölyä kertyy suodattimeen, joka voi syttyä riittämättömän puhdistuksen takia.
- Kupu pitää puhdistaa säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta, jotta vältetään rasvatahrojen muodostuminen sen seiniin ja muihin pintoihin.

## PÄIVITTÄINEN PUHDISTUS

- Thermex suosittelee kalusteisiin integroitujen, ripustettujen ja seinään asennettujen kupujen rasvasuodattimen pyyhkimistä kostealla liinalla jokaisen ruuanvalmistuksen jälkeen. Kupusi pysyy puhtaana ja tehokkaana hyvin pienellä päivittäisellä ylläpidolla.
- Metallipinnat puhdistetaan kostealla liinalla ja puhdistusaineella, ja ne viimeistellään metallinkiillotusaineella (saatavana tuotenumeraalla 499.99.9999.9).
- Lakatut pinnat puhdistetaan kostealla liinalla ja pesu-/astianpesuaineella. Älä koskaan käytä hankaavia aineita.

## RASVASUODATTIMEN PUHDISTUS

Rasvasuodatin puhdistetaan tarvittaessa. Thermex suosittelee, että suodatin puhdistetaan vähintään seuraavien aikavälien jälkeen, riippuen käytetystä paistorasvasta:

- Paistomargariini - suodatin puhdistetaan 3 viikon välein
- Nestemäinen margariini - suodatin puhdistetaan 2 viikon välein
- Öljy - suodatin puhdistetaan kerran viikossa
- Uppopaisto rasvassa - suodatin puhdistetaan 2-3 kertaa viikossa

## SUODATTIMEN IRROTUS JA PUHDISTAMINEN

- Vedä pohjaosa varovasti alas siten, että se riippuu kaapeleissa.
- Poista rasvasuodatin vetämällä suodattimen lukitusmekanismia suodattimen irrottamiseksi kuvusta.
- Laita suodatin lämpimään pesuaineveteen, ja puhdista se tarvittaessa pehmeällä harjalla.
- Huuhtelee lämpimällä vedellä.
- Toista pesu tarvittaessa.
- Asenna suodatin takaisin.
- Aseta pohjaosa takaisin.

Suodatin voidaan pestä astianpesukoneessa. Huomaa, että konepesu voi aiheuttaa suodattimeen värjäymiä. Mahdolliset suodattimen värjäymät eivät vaikuta sen toimintaan.

## HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex-kupuusi liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Tekninen tuki kupusi hoitoon ja asennukseen.
- Kupusi toimintojen selventäminen.
- Kupusi takuuhuoltopyynnöt.

Aina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta kuvustasi noin 5 minuutiksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota kuvun pistoke tunnin ajaksi. Jos kupu ei edelleenkaan toimi oikein tunnin sähkökatkon jälkeen, ja vianetsintäkaaviot on käyty läpi, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAA: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan ostoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:

- Vian kuvaus
- Malli
- Kuvun tyyppi- ja sarjanumerot (annettu tyyppikilvessä)
- Ostotiedot.

Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa [www.thermex.dk/service](http://www.thermex.dk/service), jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen [service@thermex.dk](mailto:service@thermex.dk) tai puhelimitse +45 9892 6233.

## VIANMÄÄRITYSTIETOJA


ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Kupu ei toimi	Ei sähköä	Tarkista kuvun sähkön saanti. Katkaise virta n. 5 minuutiksi ja kytke se uudelleen, jotta nähdään onko vika edelleen olemassa.
Kaikki ajastintoiminnot vilkkuvat	Hygrostaattitoiminto on aktivoitu.	Hygrostaattiohjaus poistetaan automaattisesti käytöstä, kun ilmankosteus on alle 65 %

**YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT**

## PAKKAUS

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

## KUVUN HÄVITTÄMINEN

Tuotteessa  ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

## CONTENTS

Warnings	29
Use of the hood	30
Maintenance and cleaning	31
Service	32
Environmental considerations	33

**WARNINGS**

- The range hood is designed and manufactured according to DS/EN 60335-1.
- This range hood is only for use in private house holds, if used for other purposes the warranty will be repealed.
- Installation must be performed by a skilled electrician in accordance with the specifications given by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and legislation in force.
- Thermex disclaims all responsibility in regards to damages caused by wrong installation, mounting or use.

**BEFORE MOUNTING/COMMISSIONING**

- Inspect the range hood for transport damages, flaws and defects immediately after the receipt.
- Transport damages must be filed to the haulage contractor and Thermex immediately after the receipt.
- Flaws and defects must be filed to Thermex within 8 days of the receipt, and not later than mounting/commissioning.

**MOUNTING**

- The range hood is intended for working at 230 Volt  $\pm 10\%$ ~ 50 HZ in referring to EN 50160.
- Connect the hood with the attached plug. NOTE: The hood MUST have earth if the plug has an earth connection.
- For models with external motor applies NOT to use common zero when installing the hood and motor, as this will affect the control.
- It MUST be ensured that the motor can be used with the selected range hood when using an external motor from another supplier. Otherwise the warranty no longer apply.
- Do not plug in the range hood until the mounting is complete.
- The air are ro be be discharged from the hood into a pipe used for extraction from devices using gas or other fuels. Such devices must have a separate vent.
- All national and local legislation, building regulations or the like for air emissions must be observed.
- Always use the original dimension of the vent. By reducing the dimension of the vent, the performance will be reduced and the sound level will be increased.
- The vent to open air must be as short as possible in order to get the best possible capacity of the range hood.
- The number of bends on the vent must be minimised to gain the best possible capacity of the range hood.
- Thermex recommends always using sound and condensation insulated vent hose in unheated spaces.
- Thermex recommends to use a muffler to minimize the noise level when using flexible hose.
- When using a flexible hose always ensure this is fully extended to minimize air resistance and thereby achieve best possible capacity.

- Different materials requires different rawplugs and screws. Use rawplugs and screws intended for the material the range hood is to be mounted on.
- If the instructions for the installation of screws and fittings are not followed, it may result in electrical shock.
- The minimum distance to gas stoves from the burner's edge to the underside of the hood MUST be minimum 65 cm in accordance to EN 60335-2-31.
- Thermex recommends that the space between the lower edge of the range hood and cooker is between 50 cm and 70 cm, for all cabinet range hoods, islands and wall mounted range hoods.
- Always control the minimum distance between cooker and range hood in the manual for the cooker. If the manual for the cooker states a greater distance than what Thermex recommends the manual for the cooker MUST be followed.
- Thermex recommends that the space between cooker and range hood does not exceed 3 meters for range hoods integrated in the ceiling

**USE OF THE HOOD**

- Always read this manual thoroughly before taking the hood into use.
- Keep the manual for later use.
- Always disconnect the power to the hood prior to cleaning, maintenance or repair.
- Repair or replace none of the hood parts, unless specifically recommended in the user manual.
- All kind of repair must be performed by a qualified technician.
- The hood can only be used by children under the age of 8, people with physical, mental or sensory disabilities, and persons who lack experience or knowledge, if these persons are supervised or have received the necessary training in order to use the hood in a safe way.
- Children must be supervised so that they do not play with the hood.
- Cleaning and maintenance can only be performed by children if they are under supervision.
- The hood must be cleaned regularly to ensure optimal operation and long service life.
- Grease and dust debris collected in the filter may risk igniting with insufficient cleaning.
- The hood should be cleaned inside and out frequently to avoid grease stains on walls or other surfaces.
- If the hood is used together with appliances that use gas or other combustible material, there must be adequate ventilation.
- NEVER flambé beneath the hood.
- The hood's parts may become hot during use of the stove.

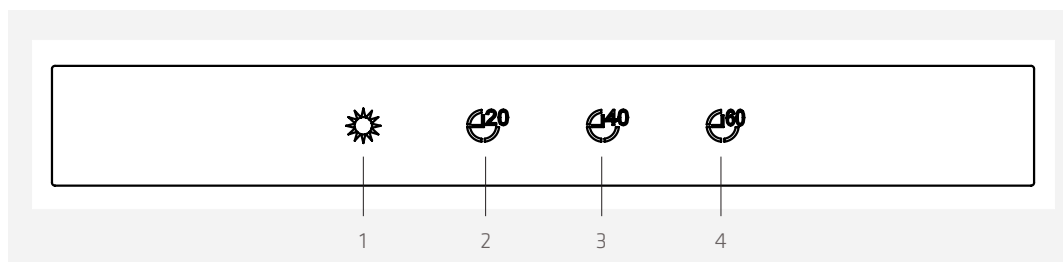
**USE OF THE HOOD**

This hood is for use in central ventilation systems or heat recovery systems. The hood must be connected to an external suction unit (not included).

This hood has:

- Possibility of regulating forced operation (see installation instructions)
- Timer function 20, 40 or 60 minutes.
- Hygrostat control
- 3 x 2 W bulbs

The hood vent is always open so there is basic ventilation in the kitchen. Basic ventilation is adjusted in accordance with building regulations by a trained technician.

**CONTROL PANEL**

1. On/off light
2. Timer function 20 min.
3. Timer function 40 min.
4. Timer function 60 min.

When all features are disabled, there will be no light on the control panel, but when a function is activated, the icon for the feature will light up red.

**LIGHT**

The light in the hood is switched on by activating the on/off light icon. When enabled, the icon will light up red. The light is turned off by disabling the on/off light icon.

**FORCED OPERATION**

When preparing food the vent can be opened to forced operation. This is done by activating one of the timer functions on the control panel. Forced operation is active in 20, 40 or 60 minute periods, depending on which timer function is activated. When a function is activated, the icon on the control panel lights up red.

Forced operation can be interrupted before the time function expires by deactivating the flashing icon.

NOTE: If the vent is not closed upon the timer function's expiry, it may be due to the hygrostat control in the hood; in this case, all timer function icons will flash. See also the section **HYGROSTAT CONTROL**.

**HYGROSTAT CONTROL**

Airgrip has a built-in hygrostat control. This is off when the hood is supplied, but can be switched on see the description in the installation instructions.

If the humidity exceeds 70% the hygrostat is activated and the valve will be opened to forced operation. The forced operation is interrupted again when the humidity reaches 65%. When the hygrostat control is enabled, all icons for the timer functions will blink.

NOTE: The hygrostat control overrides all other functions.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- Always disconnect the power before cleaning.
- The hood must be cleaned regularly to ensure optimal operation and long service life.
- Grease and dust debris collect in the filter and may risk igniting with insufficient cleaning.
- The hood should be cleaned inside and out frequently to avoid grease stains on walls or other surfaces.

### DAILY CLEANING

- For cupboard-integrated, free-hanging and wall-mounted hoods, Thermex recommends that the grease filter be wiped with a damp cloth after each cooking session. It requires very little effort every day to keep your cooker hood clean and effective.
- Steel surfaces are cleaned with a damp cloth and detergent, and finished with a metal polish (can be purchased with the item number 499.99.9999.9).
- Lacquered surfaces should be cleaned with a damp cloth with detergent/washing-up liquid. Never use abrasives.

### CLEANING THE GREASE FILTERS

Grease filters should be cleaned as needed. Thermex recommends as a minimum that the filter is cleaned at the following intervals, depending on the fat used for frying:

- Frying margarine - filter cleaned every 3 weeks
- Liquid margarine - filter cleaned every 2 weeks
- Oil - filter cleaned once per week
- Deep fat frying - filter cleaned 2-3 times per week

### HOW TO REMOVE AND CLEAN THE FILTER

- Pull the bottom part down gently so that it hangs from the wires.
- Remove the grease filter by pulling on the filter locking mechanism to loosen the filter from the hood.
- Place the filter in warm soapy water and clean if necessary with a soft brush.
- Rinse with warm water.
- Repeat the process if necessary.
- Re-attach the filter.
- Attach the bottom portion.

The filter can also be washed in the dishwasher, although please note that machine washing can result in discolouration of the filters. Discolouration of the filters does not affect performance.

**SERVICE**

Before reporting service on your Thermex range hood, it is important that you read the installation and/or user instructions carefully. It ensures that Thermex can provide you the best possible assistance.

Service department at Thermex can be contacted in preparation to:

- Technical support for installation and installation of your range hood.
- Clarification of functionalities in your hood.
- Service Request during the warranty on your hood ..

Before a service request during the warranty always try to disconnect the power to the hood for about 5 min. Then plug the power back on to see if the problem is corrected.

If the problem is not corrected, disconnect the power supply to the hood for one hour. If the hood is still not functioning properly after the power has been off for an hour, and in the troubleshooting charts are reviewed, contact the service department.

NOTE: For inquiries within the warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. Therefore, always store your purchase receipt

Before the request for service requests within the warranty, it is important to have all the necessary information ready:

- Error Description
- Model
- The type and serial number of the hood (on the chassis plate)
- Information on the purchase

## TROUBLE SHOOTER

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hood is not working	There is no power	Check the power supply to the hood. Disconnect the power for approximately 5 minutes and connect again to check if the fault is still there.
All timer function icons are flashing	The hygostat function is activated.	The hygostat control will be disabled automatically when the humidity is below 65%




## ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

### PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management..

### SCRAPPING OF THE HOOD

The symbol  on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.







**THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.**

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark  
Tel: +45 98 92 62 33 • Fax: +45 98 92 60 04  
info@thermex.dk  
www.thermex.dk

**THERMEX SCANDINAVIA AS**

Lørenskogveien 75 • 1470 Lørenskog • Norge  
Tel +47 22 21 90 20  
www.thermex.no  
info@thermex.no

**THERMEX SCANDINAVIA AB**

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa • Sverige  
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90  
info@thermex.se  
www.thermex.se

**THERMEX SCANDINAVIA S.L.U**

C Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans • España  
Tel.: +34 93 637 30 03 • Fax: +34 93 637 29 02  
info@thermex.es  
www.thermex.es

